

## Indice

---

Gli Assi del XIII Congresso AIFREF 2010 .....	10
Les Axes du XIIIe Congrès International AIFREF 2010 .....	11
Avant-propos .....	13
ENZO CATARSI	
Family education and childhood services in Tuscany .....	17
CATHERINE SELLENET	
Implication et résistances à la participation: ce qu'en disent les parents en difficulté .....	23
FRANCO CAMBI	
La genitorialità nel postmoderno: un nuovo modello? .....	32
GÉRARD NEYRAND	
La place des enfants dans les modes d'accueil .....	36
BERNARD TERRISSE	
De l'intervention précoce au soutien à la parentalité: vers la construction de communautés éducatives .....	43
<b>Asse 1 - Politiche sociali di sostegno alla genitorialità</b>	
<b>Axe 1 - Politiques sociales de soutien à la parentalité</b>	
MARIE-CARMEN AGUILAR RAMOS, MANUEL HIJANO DEL RÍO	
Impacto de los planes de apoyo a las familias y a la infancia .....	54
PAZ CÁNOVAS LEONHARDT, PIEDAD SAHUQUILLO MATEO	
Les services spécialisés d'attention à la famille et aux enfants de la Communauté Valencienne: stratégies d'intervention .....	60
HUBERT GASCON	
Soutien à distance en intervention précoce: développement et perspectives .....	63
ANNA PINELLI .....	67
"Joshua ou la constance du lien" ou comment étayer la séparation afin de respecter le lien d'attachement .....	67
PAOLA PISTACCHI	
Una rete di villaggi a sostegno dei bambini e della genitorialità: ricerca - azione nei villaggi SOS .....	69
EMANUELA TOFFANO, ELETTRA MAGGILO	
Pedagogia dei diritti umani e servizi per l'infanzia .....	72
MAURO PARDINI	
Per la genitorialità: laboratori con i genitori e consulenza educativa per le famiglie nel Centro Infanzia Adolescenza Famiglie 'Edda Fagnì' del Comune di Livorno .....	75
STÉPHANIE GOIRAND	
La mobilisation des parents dans les actions de soutien à la parentalité: entre "acteur" et "bénéficiaire". L'exemple du dispositif de Réussite Educative en France .....	79

**Asse 2 - I ruoli educativi del "sistema familiare"****Axe 2 Les rôles éducatifs des membres du "système familial"**

DÉBORA PONCELET, CHRISTOPHE DIERENDONCK, VÉRONIQUE PELT L'engagement des parents dans la scolarité de leur enfant: du constat d'un manque de consensus à une clarification nécessaire du concept .....	84
SERGE J. LARIVÉE Les programmes d'implication parentale: pistes d'élaboration d'un cadre de référence .....	97
DÉBORA PONCELET, CHRISTOPHE DIERENDONCK, VÉRONIQUE PELT Une recherche collaborative menée au Grand-Duché du Luxembourg relative à l'implantation de projets d'école .....	102
YOUSSEF TAZOUTI, ANNETTE ARLEGAN Les différentes dimensions de l'engagement parental à l'école maternelle et leurs effets sur les apprentissages premiers .....	110
ISABEL ANA BARTAU ROJAS Competencias del guía y dinámica grupal en la formación parental en grupo: un análisis desde la evaluación del programa corresponsabilidad familiar (COFAMI) .....	115
SONIA BYRNE, JUAN CARLOS MARTÍN QUINTANA, MARÍA LUISA MAIQUEZ, MARÍA JOSÉ RODRIGO Efectos a largo plazo del Programa de Apoyo Personal y Familiar para familias en situación de riesgo psicosocial .....	120
VANNA BOFFO Oltre le relazioni familiari: la cura della genitorialità .....	127
JOSEFA RODRIGUEZ PULIDO Las instituciones educativas y el profesorado con alumnado inmigrante: rasgos significativos .....	131
STÉPHANIE PINEL-JACQUEMIN L'attachement parent-enfant dans une perspective systemique .....	136
NATHALIE CHAPON De la parentalité à la paternalité en famille d'accueil .....	140
MASSIMILIANO STRAMAGLIA I ruoli parentali e la pedagogia della tenerezza .....	154
YOUSSEF TAZOUTI, ANNETTE ARLEGAN Effets des pratiques éducatives familiales et des apprentissages de grande section de maternelle sur les acquisitions en fin de CE1 .....	157
ALICE MURTEIRA MORGADO, MARIA DA LUZ VALE-DIAS, MARIA PAULA PAIXÃO Family structure and family relations: implications for the development of socialization .....	162
LIA CHINOSI, DANIELA DEMARTIS, MARCO FRISSELLE Da incontro protetto a supporto della genitorialità. Evoluzione della funzione di un servizio di spazio neutro .....	166
FRANCINE DE MONTIGNY, CARL LACHARITÉ, MARLEEN BAKER, ANNIE DEVAULT, CHRISTINE GERVAIS L'engagement paternel: dans quelle mesure les pères considèrent-ils que les femmes qu'ils côtoient sont un soutien ou un obstacle en période postnatale? .....	169

VANESSA H. VALDEBENITO ZAMBRANO, SILVIA BLANCH, MARTA FLORES, DAVID DURAN La implicación pedagógica de la familia promovida desde la escuela a través de un programa de comprensión lectora, basado en la tutoría entre iguales .....	173
JOSÉ MARÍA MADARIAGA ORBEA, AMPARO PASTOR BUSTAMANTE La démotivation et les difficultés d'apprentissage comme l'expression des déséquilibres systémiques dans la famille et l'école .....	176
JOSE GOMES DA COSTA, CRISTINA ANTUNES, ANA ALÉM, LILIA GOUVEIA, EDUARDO CASTRO, CARLA AZEVEDO Questionnaire d'Autoévaluation de la Compétence Éducative Parentale: application sur un échantillon de parents d'adolescents portugais .....	180
MARGARIDA AMARAL, GRACIETE FRANCO-BORGES Embracing change in family role reconfiguration: the family role for emerging adult's self-determination.....	186
FRANCO BLEZZA L'interlocution pédagogique à l'aide du couple comme service à l'enfance .....	189
ANDRÉE FORTIN, LISE LACHANCE Les prédicteurs de la parentification chez l'enfant exposé à la violence conjugale.....	192
FABIEN BACRO, SOLÈNE MAINTEROT, AGNÈS FLORIN La spécificité et la complémentarité des relations d'attachement à la mère, au père et aux adultes des modes d'accueil.....	196
<b>Asse 3 - Partecipazione delle famiglie e servizi per l'infanzia</b>	
<b>Axe 3 - Participation des familles et des services pour l'enfance</b>	
PENDERI EFTHYMIA Types of parental involvement in the Greek kindergarten. What do policy and research indicate? .....	202
MARIA POUMPROU Parents-Preschool Educators Partnerships at Kindergartens .....	206
VÉRONIQUE FRANCIS, ANNE-MARIE DOUCET-DAHLGREN La participation des parents à l'école maternelle: un enjeu pour la mixité sociale .....	209
SUSANNA MAYER Parents' views on participation and interactions with teachers.....	215
CHIARA BOVE How teachers talk and think about parents in ECEC in Italy today .....	218
MARIAGRAZIA CONTINI Dis-alleanze. A proposito delle relazioni tra servizi educativi per l'infanzia e le famiglie .....	223
ALESSANDRA GIGLI La parola a mamme e papà: cosa pensano i genitori della propria efficacia educativa e dei bisogni delle famiglie .....	227
ANNA PILERI Inter-actions: families, children and professionals at the Nursery in multicultural contexts. Action-research between Paris and Bologna .....	232
MARA WESTLING ALLODI Temi emergenti negli incontri tra genitori e personale nel contesto educativo svedese .....	237

DOLORES MADRID VIVAR, JULIA BERNAL, ÁFRICA RODRÍGUEZ Familia e infancia en riesgo de exclusión ante las transformaciones sociales en Andalucía ....	242
MARCO IUS, SARA SERBATI, SALVATORE ME, PAOLA MILANI Bambini allontanati dalle famiglie di origine. Un progetto di valutazione degli esiti.....	249
MONICA AMADINI, PAOLA ZINI La corresponsabilità tra scuola e famiglia: ricerca azione “star bene insieme” .....	254
JULIE LEMIRE, NATHALIE BIGRAS, LISE LEMAY, MÉLISSA TREMBLAY, LIESETTE BRUNSON Expérience cumulée, caractéristiques familiales et développement des enfants de trois ans dans divers modes de garde depuis leur première année de vie .....	257
GUY MERENS, GENEVIÈVE DOGO, ELISE LABATUT Réflexions sur la parentalité et pratiques qui en découlent dans une MECS girondine .....	261
ALEXANDRA LAURENT, EMMANUELLE BEILLARD L’enfant et sa famille. Quelle prise en charge en institution?.....	264
MARIA CARME BOQUÉ TORREMORELL La participación de las familias en la mejora de la convivencia en la escuela, la mediación .....	268
ISABELLA DI GIANDOMENICO, MARIACRISTINA PICCHIO La place des parents dans l’évaluation de la qualité des services éducatifs pour la petite enfance .....	272
MICHÈLE GUIGUE, ÉLISABETH WALTER Les parents qui instruisent leurs enfants en famille et les contrôles des services sociaux et éducatifs .....	274
LAURA GARCÍA RAGA La participación de las familias como respuesta pedagógica para mejorar la convivencia escolar .....	278
VÉRONIQUE PELT, DÉBORA PONCELET Relation école/famille: une nouvelle approche .....	281
JOAN BALLESTE ALMACELLAS Programa LIF (Ludoteca, infancia y familia) .....	285
EDUARD VAQUERO TIÓ Jóvenes en situación de riesgo social: competencias digitales y servicios sociales .....	288
MARIA BIRBILI Parent workshops from the point of view of parents .....	292
MARIA ANGELES BALSSELLS BAILON. JORDI COIDURAS, JOAN BALLESTE ALMACELLAS, ANGELS ADROVER, EDUARD VAQUERO TIÓ, ALBA MIRALLES, PATRICIA MUÑOZ El estudio de la infancia y la adolescencia desde los municipios: presentación de una propuesta .....	297
MICHELE MANNELLI I custodi della memoria familiare e del territorio: in gita con i nonni al museo archeologico .....	301
CRISTIANA BERTI MioNido ContestoInfanzia: luogo d’incontro e condivisione per le famiglie .....	305
ALEZANDRA TORRES Relaciones entre el apego y el autoconcepto y los problemas de comportamiento en niños y niñas en edad escolar en situación familiar de desventaja socioeconómica .....	308

PANDELIS KIPRIANOS, ELENI MOUSSENA Représentations de la maternelle et participation parentale .....	314
ANA MARÍA TORRECILLAS MARTÍN, MARÍA JOSÉ RODRIGO Ideas de las madres sobre el desarrollo y la educación que predicen su actuación interactiva con el hijo con retraso en el desarrollo.....	319
MARCELLA DONDOLI Leggere al nido, leggere a casa. Un percorso di continuità educativa .....	324
MONICA GUERRA Reflections and actions for good relationships between early childhood services and families .....	328
RENATA ABBONDANZIERI Papà rockcaffè .....	331
SARA ZINGONI Le famiglie come risorsa educativa: l'esperienza dei laboratori nei Servizi per l'Infanzia della Misericordia di Cascina .....	334
ROSANNA VIT Sintonie 0-12. Musica in relazione .....	337
ORietta FRANCESCHETTI, TIZIANA CIACCI Comunicare ed informare. Interventi di educazione familiare nei nidi e nelle scuole dell'infanzia del Comune di Grosseto.....	340
ENRICA FRESCHI Leggere e rileggere: un laboratorio formativo per i genitori .....	342
NIMA SHARMAHD Il legame si fa percorso: il colloquio individuale al nido .....	345
DENISE DADDI Nuovi genitori per nuove famiglie. Percorsi di educazione familiare nell'Empolese Valdelsa.....	349
WALTHER TESSARO La place de l'enfant dans la relation entre parents et enseignants .....	353
CONCEPCIÓN AROCA MONTOLÍO Dalla pedagogia familiare: consigli per l'appoggio e la consulenza per genitori del XXI secolo .....	356
LUCIA CASINI, SILVINA MATEO Spazio incontro per neo genitori e i loro bambini nella fascia di età 0-10 mesi. L'esperienza del "Bruchino" .....	360
GIOVANNA MAZZARIELLO, LAURA BARTOLINI Tracce di me: educatori e genitori scrivono ciò che osservano sui bambini, comunicano tra loro, creano relazioni e costruiscono significati .....	362
FRANCESCA D'AURIA, GIOVANNA MALAVOLTI Raccontami una storia: fiabe di casa mia.....	365
INDICE ANALITICO.....	369
INDICE DELLE ISTITUZIONI .....	372
INDICE DEI NOMI .....	373

## Indice

---

Gli Assi del XIII Congresso AIFREF 2010 .....	9
Les Axes du XIIIe Congrès International AIFREF 2010 .....	10

### **Asse 4 - La professionalità delle educatrici**

---

#### **Axe 4 - Les compétences professionnelles des éducatrices**

BERNARD VALLERIE

Des modalités d'organisation dans les interventions socioéducatives à domicile auprès de familles aux besoins multiples.....	13
---	----

LILIA BOTTIGLI, PATRIZIA TALOZZI

Professionisti e genitori in gioco .....	18
--	----

MARIA RIERA JAUME, MARIA FERRER

La autoobservación de las estrategias profesionales en los programas de apoyo a familias en contextos vulnerables .....	24
--	----

SILVIA BLANCH, XAVIER GIMENO SORIA

Autopercepción de los profesionales de los programas de soporte a la primera infancia: apuntes para un autorretrato .....	32
--	----

ANNE-MARIE DOUCET-DAHLGREN

L'accueil de l'enfant et de ses parents par l'assistante maternelle: quelles pratiques professionnelles mettre en œuvre?.....	36
--	----

JEAN-MARIE CABY

L'espace famille René Van Geffel.....	41
---------------------------------------	----

JEAN-CLAUDE KALUBI-LUKUSA

Identités professionnelles et compétences des familles .....	46
--	----

VIVIANE GUERDAN

De la formation conjointe à la construction de projets partagés .....	52
---	----

COLETTE JOURDAN-IONESCU, FRANCINE JULIEN-GAUTHIER

Comprendre la résilience des parents d'enfants avec incapacité .....	59
--	----

CRISTINA MASTI

Un libro per amico: un'esperienza del Centro gioco Fortini .....	65
--	----

PAOLA DUSI

Tessere alleanze educative nella scuola dell'infanzia. Il punto di vista dei docenti .....	68
--	----

CAROLE MORACHE

Parents et éducatrices. Figures d'attachement solidaires pour le bien-être des enfants.....	71
---	----

RAYMONDE SIMARD

Des jeux éducatifs <i>éclatés</i> .....	74
---	----

JOSE LUIS MARRERO GARCIA

Aprendizaje 2.0 y Educación en valores: una propuesta a través del ePortfolio .....	77
---	----

ANNE-MARIE DOUCET-DAHLGREN Accueil collectif versus accueil individualisé: quel processus de professionnalisation? Etude de deux systèmes France - Suède.....	85
ELENA PEGORARO, PAOLA MILANI Il primo colloquio con le famiglie. Abilità comunicative e competenze relazionali del personale educativo nelle scuole dell'infanzia.....	90
ELENA FALASCHI, ALFREDO PIEROTTI I sistemi relazionali .....	94
BARBARA CRESCIANI Giochiamo con le emozioni.....	98
FLORENCE PIRARD Développer des relations triangulaires enfants, professionnels, familles dans les services d'accueil: quel accompagnement? .....	101
ILARIA PAPUCCI, ALESSIA CIARAMELLI Il Librillo .....	105
<b>Asse 5 - Le biografie e i "vissuti" degli attori (bambini, genitori, educatori)</b>	
<b>Axe 5 - Les biographies et les "vécus" des acteurs (enfants, parents, éducateurs)</b>	
GASPAR F. CALVO-POBLACIÓN, CARMEN GALET-MACEDO Intervención socioeducativa con familias inmigrantes .....	110
GRACIETE FRANCO-BORGES, ISABEL BORGES Bien-être parental et investissement vers l'éducation de l'enfant: le rôle de la générativité parentale .....	115
MARIA DA LUZ VALE-DIAS, ANA RITA REBOREDO La perception des relations parents-enfants et le comportement antisocial .....	119
LUIZA ISABEL NOBRE-LIMA Childhood and Adolescence Memories of Adolescents in Institutional Care .....	126
PIE DADE VAZ-REBELO La perception des attitudes éducatives parentales et l'échec scolaire: parcours de risque et de résilience .....	131
JEAN-FRANÇOIS BRUNEAUD Pratiques parentales d'attribution du prénom chez les maghrébins français: entre atténuation et affirmation des frontières ethniques.....	135
PIERRINE ROBIN Child Maltreatment Decision Making .....	139
MARIE-ÈVE CLÉMENT, CLAIRE CHAMBERLAND, DIANE DUBEAU La violence physique envers les enfants: perspective différentielle selon le point de vue des mères et des pères.....	143
MONIQUE ROBIN L'articulation famille-travail des femmes à haut niveau de diplômes, mères d'au moins trois enfants .....	157
LISE LEMAY, NATHALIE BIGRAS, CAROLINE BOUCHARD, SYLVAIN COUTU L'influence des problèmes de sommeil dans la prédiction des comportements internalisés et externalisés d'enfants de 2 ans fréquentant des services de garde.....	160

ROBERTA CALDIN, ALESSIA CINOTTI Être frères, vivre le handicap .....	165
VÉRONIQUE FRANCIS, LIVIA CADEI Les écrits des parents sur l'enfant. Albums de naissance, journaux d'enfants et blogs en France et en Italie .....	170
MARINA REZENDE BAZON, JULIANA MARTINS FALEIROS, ALESSANDRA DA SILVA ARAÚJO MATIAS The parents' perceptions of the problem and about interventions in families charged with child maltreatment by the protection agencies in Brazil .....	173
VÉRONIQUE FRANCIS Devenir parent: le blog comme trace du compte à rebours .....	177
SILVIA BLANCH Las expectativas y las valoraciones de las familias que participan en un programa de apoyo a la parentalidad y atención a la pequeña infancia .....	181
LIVIA CADEI, DOMENICO SIMEONE Tra il chiaro e lo scuro. Riflessioni pedagogiche sul ruolo dell'ecografia ostetrica nel processo di transizione alla genitorialità .....	184
NURIA FUENTES-PELÁEZ, MARIA ANGELES BALSELLS BAILON, JORDI CORDURAS, JORDI PERELLÓ BALCELLS, EDUARD VAQUERO TÍO Cuarto mundo y adolescencia: identificación de mecanismos de resiliencia y de acciones socioeducativas para promoverlas .....	188
RODICA AILINCAI, FRANÇOIS-XAVIER BERNARD Co-tutorat et médiation instrumentale: une formule propice à l'apprentissage pour les élèves non francophones .....	191
CLARA SILVA Modelli e pratiche di coinvolgimento dei genitori immigrati nella vita del nido e della scuola dell'infanzia .....	197
GILLONNE DESQUESNES, NADINE PROIA-LELOUEY Vécu des professionnels de la protection de l'enfance face aux jeunes dits "incassables": du sentiment d'impuissance au soutien par une clinique indirecte .....	202
SÉBASTIEN CHAPELLON Familles insuffisamment bonnes. L'identité professionnelle à l'épreuve du parent .....	205
MÁXIMO MARTÍNEZ, JULIA C. MARTÍNEZ Asma infantil y su repercusión en el entorno familiar .....	209
MARIA GRAZIA SIMONE Racconti di vita di giovani mamme disagiate. Dal Medioevo al recupero sociale.....	211

---

## **Asse 6 - Educazione familiare e salute**

### **Axe 6 - Education familiale et santé**

MARIA CRUZ MOLINA, AINOA MATEOS INCHAURRONDO La promoción de la salud sexual en adolescentes en situación de vulnerabilidad .....	217
MARIA ANGELES BALSELLS BAILON, VERÓNICA VIOLANT HOLZ Las necesidades socioeducativas de los niños con cardiopatías congénitas y sus familias.....	221
PIERRE ROUSSEAU Cliniques familiales. Les schèmes familiaux de la santé.....	224



DIANE PELCHAT	
Ouverture à la différence et reconstruction de l'identité parentale chez les pères et les mères d'un enfant ayant une déficience .....	225
JORDI PERELLÓ BALCELLS	
Conocer las necesidades educativas en relación a la salud afectivo-sexual, des del punto de vista de los jóvenes en la etapa de educación secundaria obligatoria .....	230
LENKA ŠULOVÁ, MONIKA MORGENSTERNOVÁ , MICHALA ŠKRÁBOVÁ	
First results from Czech study of home preparation for school in the first five years of school attendance .....	234
MARIA JOÃO SEABRA SANTOS, MARIA FILOMENA GASPARGAR, ANDREIA AZEVEDO, TATIANA HOMEM	
What works in parental education programs? Experience with the Incredible Years in Portugal .....	252
CARMEN BELLVER MORENO	
La educación para la salud en la familia como prevención de conductas antisociales .....	255
JOÃO TABORDA, MARIA DA LUZ VALE-DIAS, MARIA STELLA AGUIAR, DIOGO MORAIS	
Presentation of the Portuguese version of two different scales: Pleasure in Parenting Scale-PPS .....	264
CARMEN CAMPOS APARICIO	
La prevención de las drogodependencias en el ámbito familiar: una experiencia .....	268
MARTA BERNINI, MARCELLA DONDOLI	
Il colloquio individuale al nido d'infanzia: un percorso di sostegno alla genitorialità.....	271
MARCELLA DE PRA	
In con-tatto con i genitori e i bambini da zero a sei anni. L'esperienza di Spazio Incontro .....	275
ROBERTA CARDINI	
C'è posto anche per te. Il nido d'infanzia come spazio di pensiero e luogo di buone pratiche a favore dei genitori e delle famiglie.....	283
ENRICA CIUCCI, LETIZIA LA CARBONA	
Lo sviluppo emotivo nella percezione e nelle parole delle madri .....	287
INDICE ANALITICO .....	291
INDICE DELLE ISTITUZIONI .....	294
INDICE DEI NOMI .....	295